## Jeremia 19

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 So<sup>H3541</sup> sprach<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>: Geh<sup>H1980</sup> und kaufe<sup>H7069</sup> einen Tonkrug<sup>1</sup>, und nimm mit dir von<sup>H4480</sup> den Ältesten<sup>H2205</sup> des Volkes<sup>H5971</sup> und von<sup>H4480</sup> den Ältesten<sup>H2205</sup> der Priester<sup>H3548</sup>; [?]<sup>H2789</sup> [?]<sup>H1228</sup> H3335 **2** und geh<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup> in<sup>H413</sup> das Tal<sup>H1516</sup> des Sohnes<sup>H1121</sup> Hinnoms<sup>H2011</sup>, das<sup>H834</sup> vor dem Eingang<sup>H6607</sup> des Tores<sup>H8179</sup> Charsuth<sup>H27772</sup> liegt, und rufe<sup>H7121</sup> dort<sup>H8033</sup> die Worte<sup>H1697</sup> aus<sup>H7121</sup>, die<sup>H834</sup> ich zu<sup>H413</sup> dir reden<sup>H1696</sup> werde, 3 und sprich<sup>H559</sup>: Hört<sup>H8085</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, ihr Könige<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup> und ihr Bewohner<sup>H3427</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup>! So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich bringe<sup>H935</sup> Unglück<sup>H7451</sup> über<sup>H5921</sup> diesen<sup>H2088</sup> Ort<sup>H4725</sup>, dass<sup>H834</sup> jedem<sup>H3605</sup>, der es hört<sup>H8085</sup>, seine Ohren<sup>H241</sup> gellen H6750 werden. 4 Weil H3282 H834 sie mich verlassen H5800 und diesen H2088 Ort H4725 verkannt H5234 und an ihm anderen H312 Göttern Geräuchert H6999 haben, die H834 sie H1992 nicht H3808 kannten kannten weder H3808 sie noch ihre Väter<sup>H1</sup> noch die Könige<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup>, und diesen<sup>H2088</sup> Ort<sup>H4725</sup> mit dem Blut<sup>H1818</sup> Unschuldiger<sup>H5355</sup> erfüllt<sup>H4390</sup> haben, 5 und die Höhen<sup>H1116</sup> des Baal<sup>H1168</sup> gebaut<sup>H1129</sup>, um ihre Kinder<sup>H1121</sup> als Brandopfer<sup>H5930</sup> für den Baal<sup>H1168</sup> im Feuer<sup>H784</sup> zu verbrennen<sup>H8313</sup>, was<sup>H834</sup> ich nicht<sup>H3808</sup> geboten<sup>H6680</sup> noch geredet<sup>H1696</sup> habe und mir nicht<sup>H3808</sup> in<sup>H5921</sup> den  $Sinn^{H3820} \ gekommen^{H5927} \ ist: \ [?]^{H3808} \ \textbf{6} \ darum^{H3651} \ siehe^{H2009}, \ Tage^{H3117} \ kommen^{H935}, \ spricht^{H5002} \ der \ HERR^{H3068}, \ darum^{H3651} \ siehe^{H2009}, \ Tage^{H3117} \ kommen^{H935}, \ spricht^{H5002} \ der \ HERR^{H3068}, \ darum^{H3651} \ siehe^{H2009}, \ Tage^{H3117} \ kommen^{H935}, \ spricht^{H3002} \ der \ HERR^{H3068}, \ darum^{H3651} \ siehe^{H3009}, \ darum^{H3651} \ s$  ${\sf dieser}^{\sf H2088} \ {\sf Ort}^{\sf H4725} \ {\sf nicht}^{\sf H3808} \ {\sf mehr}^{\sf H5750} \ {\sf Tophet}^{\sf H86123}, \ {\sf noch} \ {\sf Tal}^{\sf H1516} \ {\sf des} \ {\sf Sohnes}^{\sf H1121} \ {\sf Hinnoms}^{\sf H2011}, \ {\sf sondern}^{\sf H3588} \ {\sf H518}$ Würgetal<sup>H1516</sup> H2028 genannt<sup>H7121</sup> werden wird. **7** Und ich werde den Rat<sup>H6098</sup> von Juda<sup>H3063</sup> und Jerusalem<sup>H3389</sup> vereiteln<sup>H12384</sup> an diesem<sup>H2088</sup> Ort<sup>H4725</sup> und werde sie durchs Schwert<sup>H2719</sup> fallen<sup>H5307</sup> lassen vor<sup>H6440</sup> ihren Feinden<sup>H341</sup> und durch die Hand<sup>H3027</sup> derer, die nach ihrem Leben<sup>H5315</sup> trachten<sup>H1245</sup>; und ich werde ihre Leichname<sup>H5038</sup> den Vögeln<sup>H5775</sup> des Himmels<sup>H8064</sup> und den Tieren<sup>H929</sup> der Erde<sup>H776</sup> zur Speise geben<sup>H5414</sup>. [?]<sup>H3978</sup> 8 Und ich werde diese<sup>H2063</sup> Stadt<sup>H5892</sup> zum Entsetzen<sup>H8047</sup> und zum Gezisch<sup>H8322</sup> machen<sup>H7760</sup>: Jeder<sup>H3605</sup>, der an<sup>H5921</sup> ihr vorüberzieht<sup>H5674</sup>, wird sich entsetzen<sup>H8074</sup> und zischen<sup>H8319</sup> über<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> ihre Plagen<sup>H43475</sup>. **9** Und ich werde sie das Fleisch<sup>H1320</sup> ihrer Söhne<sup>H1121</sup> und das Fleisch<sup>H1320</sup> ihrer Töchter<sup>H1323</sup> essen<sup>H398</sup> lassen, und sie sollen einer<sup>H376</sup> des anderen<sup>H7453</sup> Fleisch<sup>H1320</sup> essen<sup>H398</sup> in der Belagerung<sup>H4692</sup> und in der Bedrängnis<sup>H4689</sup>, womit<sup>H834</sup> ihre Feinde<sup>H341</sup> und die die nach ihrem Leben<sup>H5315</sup> trachten<sup>H1245</sup>, sie bedrängen<sup>H6693</sup> werden.

10 Und du sollst den Krug<sup>H1228</sup> zerbrechen<sup>H7665</sup> vor den Augen<sup>H5869</sup> der Männer<sup>H582</sup>, die mit dir gegangen<sup>H1980</sup> sind, 11 und zu<sup>H413</sup> ihnen sprechen<sup>H559</sup>: So<sup>H3602</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>: So<sup>H3541</sup> werde ich dieses<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup> und diese<sup>H2063</sup> Stadt<sup>H5892</sup> zerschmettern<sup>H7665</sup>, wie H834 man ein Töpfergefäß<sup>H3627</sup> H3335 zerschmettert<sup>H7665</sup>, das<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> H5750 wiederhergestellt<sup>H7495</sup> werden kann<sup>H3201</sup>. Und man wird im Tophet<sup>H8612</sup> begraben<sup>H6912</sup>, aus Mangel an Raum zu begraben<sup>H6912</sup>. [?]<sup>H4480</sup> [?]<sup>H369</sup> [?]<sup>H4725</sup> 12 So<sup>H3651</sup> werde ich diesem<sup>H2088</sup> Ort<sup>H4725</sup> tun<sup>H6213</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, und seinen Bewohnern<sup>H3427</sup>, um diese<sup>H2063</sup> Stadt<sup>H5892</sup> dem Tophet<sup>H8612</sup> gleich zu machen<sup>H5414</sup>. 13 Und die Häuser<sup>H1004</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup> und die Häuser<sup>H1004</sup> der Könige<sup>H4428</sup> von Juda<sup>H3063</sup> sollen unrein<sup>H2931</sup> werden wie der Ort<sup>H4725</sup> Tophet<sup>H8612</sup>: alle<sup>H3605</sup> Häuser<sup>H1004</sup>, auf<sup>H5921</sup> deren<sup>H834</sup> Dächern<sup>H1406</sup> sie dem ganzen<sup>H3605</sup> Heer<sup>H6635</sup> des Himmels<sup>H8064</sup> geräuchert<sup>H6999</sup> und anderen<sup>H312</sup> Göttern<sup>H430</sup> Trankopfer<sup>H5262</sup> gespendet<sup>H5258</sup>

14 Und Jeremia<sup>H3414</sup> kam<sup>H935</sup> vom<sup>H4480</sup> Tophet<sup>H8612</sup>, wohin<sup>H834</sup> H8033 der HERR<sup>H3068</sup> ihn gesandt<sup>H7971</sup> hatte zu weissagen<sup>H5012</sup>, und er trat<sup>H5975</sup> in<sup>H5975</sup> den Vorhof<sup>H2691</sup> des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und sprach<sup>H559</sup> zu dem ganzen<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup>: [?]<sup>H413</sup> 15 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, der Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich will über<sup>H413</sup> diese<sup>H2063</sup> Stadt<sup>H5892</sup> und über<sup>H5921</sup> alle<sup>H3605</sup> ihre Städte<sup>H5892</sup> all<sup>H3605</sup> das Unglück<sup>H7451</sup> bringen<sup>H935</sup>, das<sup>H834</sup> ich über<sup>H5921</sup> sie geredet<sup>H1696</sup> habe; denn<sup>H3588</sup> sie haben ihren Nacken<sup>H6203</sup> verhärtet<sup>H7185</sup>, um meine Worte<sup>H1697</sup> nicht<sup>H1115</sup> zu hören<sup>H8085</sup>.

## Fußnoten

- 1. Eig. einen Töpferkrug
- 2. d.h. des Scherbentores
- 3. S. die Anm. zu 2. Kön. 23,10
- 4. Eig. ausleeren
- 5. O. Schläge